

ALLEGATO B

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

selezione pubblica per n.1 posto/i di Ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art.24, comma 3, lettera a) della Legge 240/2010 per il settore concorsuale 10/M1 - Lingue, Letterature e Culture Germaniche, settore scientifico-disciplinare L-LIN/14 - Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca presso il Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI, (avviso bando pubblicato sulla G.U. n. 191 del 18.8.2006) Codice concorso 5239

Sara Corso CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

COGNOME	CORSO
NOME	SARA
DATA DI NASCITA	20/12/1989

TITOLI

TITOLO DI STUDIO

Lingue e Letterature Europee e Americane, Università degli Studi di Firenze, 18/12/2017.
Titolo della tesi: *Bilinguismo italo-tedesco: un'analisi empirica*.
Relatore: Prof. Dr. Sabrina Ballestracci

TITOLO DI DOTTORE DI RICERCA O EQUIVALENTI, OVVERO, PER I SETTORI INTERESSATI, DEL DIPLOMA DI SPECIALIZZAZIONE MEDICA O EQUIVALENTE, CONSEGUITO IN ITALIA O ALL'ESTERO

Dottorato di ricerca in Discipline Linguistiche e Letterature Straniere, Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, Università di Pisa in cotutela con Università di Lipsia, Herder Institut, 21/10/2022.

Titolo della tesi: *Mehrsprachigkeit beim universitären Spracherwerb: Ein Modell für das dreisprachig basierte Leseverstehen Italienisch L1 – Englisch L2 – Deutsch L3*.
Relatori: Prof. Dr. Marianne Hepp (Università di Pisa); Prof. Dr. Christian Fandrych (Herder Institut - Universität Leipzig).

ATTIVITÀ DIDATTICA A LIVELLO UNIVERSITARIO IN ITALIA O ALL'ESTERO

15 FEBBRAIO 2023

Membro di commissione di laurea per il Cdl magistrale in Lingue e letterature europee e americane, Università degli Studi di Firenze.

DICEMBRE 2022

Nomina a cultore della materia per i corsi di Lingua tedesca, titolare prof. Sabrina Ballestracci, Università degli Studi di Firenze.

NOVEMBRE 2022 – DICEMBRE 2022

Docente di Lingua tedesca per il turismo, Cdl triennale in Scienze del turismo, 24 ore.

GIUGNO – FEBBRAIO 2022

Attività di tutoraggio e assistenza alla didattica nell'ambito del corso Lingua tedesca III (Cdl triennale Linguistica e traduzione) titolare prof. Marianne Hepp, Università di Pisa, 12 ore.

GIUGNO – FEBBRAIO 2021

Attività di tutoraggio e assistenza alla didattica nell'ambito del corso Lingua tedesca III (Cdl triennale Linguistica e traduzione) e Lingua tedesca I e II (Cdl magistrale Linguistica e traduzione) titolare prof. Marianne Hepp, Università di Pisa, 15 ore.

30 MAGGIO 2020

Nomina a cultore della materia per i corsi di Lingua tedesca e Lingua e Traduzione tedesca (Cdl triennale Linguistica e traduzione), titolare prof. Marianne Hepp, Università di Pisa.

FEBBRAIO-GIUGNO 2020

Attività di tutoraggio e assistenza alla didattica nell'ambito del corso Lingua tedesca III (Cdl triennale Linguistica e traduzione), titolare prof. Marianne Hepp, Università di Pisa, 6 ore.

MARZO-MAGGIO 2019

Attività di tutoraggio e assistenza alla didattica nell'ambito del corso Lingua tedesca III (Cdl triennale Linguistica e traduzione), titolare prof. Marianne Hepp, Università di Pisa, 10 ore.

DOCUMENTATA ATTIVITÀ DI FORMAZIONE O DI RICERCA PRESSO QUALIFICATI ISTITUTI ITALIANI O STRANIERI;

OTTOBRE 2021 – FEBBRAIO 2022

Partecipazione al "Forschungskolloquium des Herder-Instituts" coordinato da Prof. Dr. Altmayer Claus in collaborazione con Prof. Dr. Christian Fandrych, Prof. Dr. Erwin Tschirner e Prof. Dr. Nicola Würffel Herder Institut, Universität Leipzig.

APRILE – LUGLIO 2021

Partecipazione al "Forschungskolloquium des Herder-Instituts" coordinato da Prof. Dr. Christian Fandrych in collaborazione con Prof. Dr. Altmayer Claus, Prof. Dr. Erwin Tschirner e Prof. Dr. Nicola Würffel, Herder Institut, Universität Leipzig.

REALIZZAZIONE DI ATTIVITÀ PROGETTUALE

GENNAIO-SETTEMBRE 2019

Collaborazione alla redazione del volume *Poetizität interdisziplinär. Poeticità / letterarietà: dibattito interdisciplinare tra linguistica, letteratura, didattica L2. Poetizität/Literarizität als Gegenstand interdisziplinärer Diskussion: Sprachwissenschaft, Literaturwissenschaft, Fremd- und Zweitsprachendidaktik*, a cura di M. Dobstadt e M. Foschi Albert, Villa Vigoni Editori/Verlag, Lovenjo di Menaggio, 2019.

ORGANIZZAZIONE, DIREZIONE E COORDINAMENTO DI GRUPPI DI RICERCA NAZIONALI E INTERNAZIONALI, O PARTECIPAZIONE AGLI STESSI

DA OTTOBRE 2022

Membro del gruppo di ricerca *Communication scientifique en germanistique: aspects interculturels France - Italie - Allemagne. // Wissenschaftliche Kommunikation in der Germanistik: Deutschland, Italien und Frankreich im interkulturellen Vergleich*. Coordinamento: Prof. Dr. Marina Foschi, Università di Pisa, Prof. Dr. Michel Léfèvre, Université Montpellier, Prof. Dr. Torsten Steinhof, Universität Siegen.

ATTIVITÀ DI RELATORE A CONGRESSI E CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

12-15 OTTOBRE 2022

Convegno *Wissenschaftskommunikation in Europa zwischen Nähe und Distanz – am Beispiel der deutschen Sprachwissenschaft. La comunicazione scientifica in Europa tra vicinanza e distanza. L'esempio della linguistica tedesca*. Università di Pisa, Università per Stranieri di Siena.

Titolo dell'intervento: *Linguistische Kriterien für die Analyse eines mehrsprachigen Korpus*.

17 AGOSTO 2022

Convegno XVII. *Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer*, Universität Wien.

Titolo dell'intervento: *Mehrsprachigkeitsdidaktik im universitären Umfeld: Rezeption der Lexikalklammer des Deutschen L3 durch Englisch L2 bei italophonen Lernenden*.

2 LUGLIO 2021

Seminario *Forschungskolloquium*, Universität Leipzig, Herder Institut, Presentazione del progetto di ricerca.

12 FEBBRAIO 2021

Seminario curricolare *Linguaggio e linguistica tra natura e storia*, moderato dal Prof. Alessandro Lenci, Università di Pisa.

Titolo dell'intervento: *Il ruolo della UG nell'acquisizione di L2*.

21 GENNAIO 2021

Seminario *Kolloquium Linguistik*, coordinato da Prof. Dr. Christian Fandrych, Herder Institut, Universität Leipzig. Presentazione del progetto di ricerca.

8-10 OTTOBRE 2020

Seminario tridottorale *Espressioni e poetiche dell'identità*, Università di Pisa.

Titolo dell'intervento: *Espressione dell'identità nel discorso bilingue italo-tedesco: la relazione tra L1 e L2 in varie tipologie di parlanti*.

11-13 DICEMBRE 2019

Convegno dottorale *Interruzioni e cesure*, Università di Pisa. Membro del comitato organizzativo e moderatrice della sezione *Interruzioni del linguaggio*.

18-19 NOVEMBRE 2019

Convegno *Zweihundertster Jahrestag von Theodor Fontane (1819-2019): Grenzüberschreitungen zwischen Sprache, Literatur und Medien*, Università per Stranieri di Siena.

Titolo dell'intervento: *Analyse der englischen und italienischen Untertitel der Fassbinder Verfilmung von Effi Briest*.

SETTEMBRE 2019

Collaborazione all'organizzazione del convegno GEL-Giornata Europea delle Lingue tenutosi in data 26/09/2019 presso l'Università di Pisa.

11-12 NOVEMBRE 2019

Seminario *Attribution und Klammerstruktur in der Grammatikschreibung. Text, Grammatik, Sprachdidaktik – Kolloquium* coordinato da Prof. Dr. Maria Thurmair (Universität Regensburg) e Prof. Dr. Christian Fandrych (Herder Institut - Universität Leipzig), Università di Pisa. Presentazione del progetto di ricerca.

17-18 Ottobre 2019

Seminario tridottorale *Menzogna e falsificazione*, Convento San Cerbone, Massa Pisana (LU).

Titolo dell'intervento: *La traduzione come forma di falsificazione: un'analisi transmediale e interlinguistica*, tenuto insieme a Martina Lemmetti.

30-31 Maggio 2019

Convegno *Neue Wege der Germanistik: International, transdisziplinär, digital Alexander von Humboldt-Kolleg*, Università degli Studi di Palermo, Presentazione del progetto all'interno della sezione poster *Quo vadis, Germanistik?: Präsentation von Doktoranden- und PostDoc-Projekten*.

PRODUZIONE SCIENTIFICA

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

Corso, S. (in via di pubblicazione). *Mehrsprachigkeit beim universitären Spracherwerb: Ein Modell für das dreisprachig basierte Leseverstehen Italienisch L1 – Englisch L2 – Deutsch L3*. Internationale Hochschulschriften, Münster, New York, Waxmann.

Corso, S. (in stampa). *Die sprachliche Darstellung von Polaritätsprofilen in Fassbinders Verfilmung von Effi Briest im Hinblick auf ihre Übertragung in italienische Untertitel*. In: Buffagni, C. / Scialdone, P. (Hrsg.). *Schriften der Theodor Fontane Gesellschaft*, Berlin, de Gruyter.

Corso, S. (2022). *L'identità linguistica del parlante bilingue italo-tedesco: un'analisi empirica*. In: Casadei, A. / Foschi Albert, M. / Liverani, P. (a cura di). *Espressioni e Poetiche dell'Identità*, (ILLA-Nuove ricerche umanistiche vol. IV), Pisa, Pisa University Press, 201-220. ISBN: 9788833395906

Corso, S. / Lemmetti, M. (2021). *La resa veritiera della prospettiva del parlante mediante le particelle ja, doch e denn nei dialoghi di Effi Briest di Fassbinder e nei sottotitoli italiani*. In: Casadei, A. / Foschi Albert, M. / Tulli, M. (a cura di). *Menzogna e Falsificazione*, (ILLA-Nuove ricerche umanistiche vol. III), Pisa, Pisa University Press, 281-304. ISBN: 9788833394954

Corso, S. (2020). *Zum Verhältnis zwischen Englisch L2 und Deutsch L3 bei italophonen Studierenden*. In: Roloff, H.-G. (Hrsg.). *Jahrbuch für Internationale Germanistik*, Jahrgang LII - Heft 1, Bern, Peter Lang Verlag, 145 – 154. ISSN: 0449-5233.

Data

17/03/2023

Luogo

Sesto Fiorentino